

COMPACT
DISC

取扱説明書

SEGA SATURN



あそ まえ セガサターンCDで遊ぶ前に

セガサターンCDは、セガサターン専用のゲームソフトです。一般的のCDプレイヤーでは使用しないでください。

■まず、セガサターンCDをセットしよう！

- 1.セガサターン本体のオープンボタンを押して、CDドアをあけます。
- 2.セガサターンCDをセットして、CDドアをしめます。



■目的別・始め方いろいろ

1.ゲームを始める

- タイトル画面を表示させます。
• 本体のパワーボタンを押すと、タイトル画面に変わります。

2.バックアップ機能を使う

(バックアップ対応のゲームで遊ぶとき)

- 保存データ管理画面を表示させます。



- セガサターンパッドのRまたはLボタンを押しながら、本体のパワーボタンを押してください。

*くわしくは、ゲーム取扱説明書の本文をお読みください。

★セガサターン本体の取扱説明書もあわせてお読みください。

★このディスクを無断で複製することおよび賃貸業に使用することを禁じます。

CLOCKWORK KNIGHT

Pepperouchau's Adventure

TM

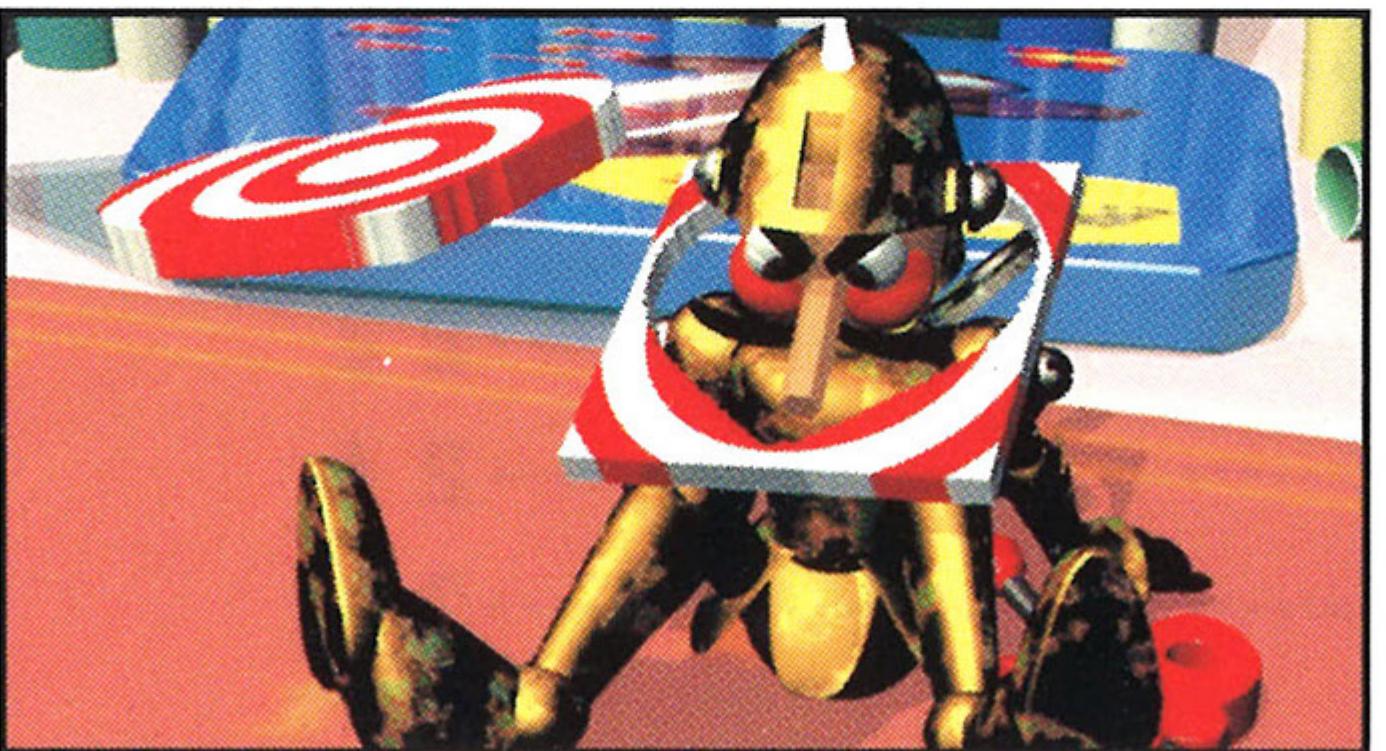
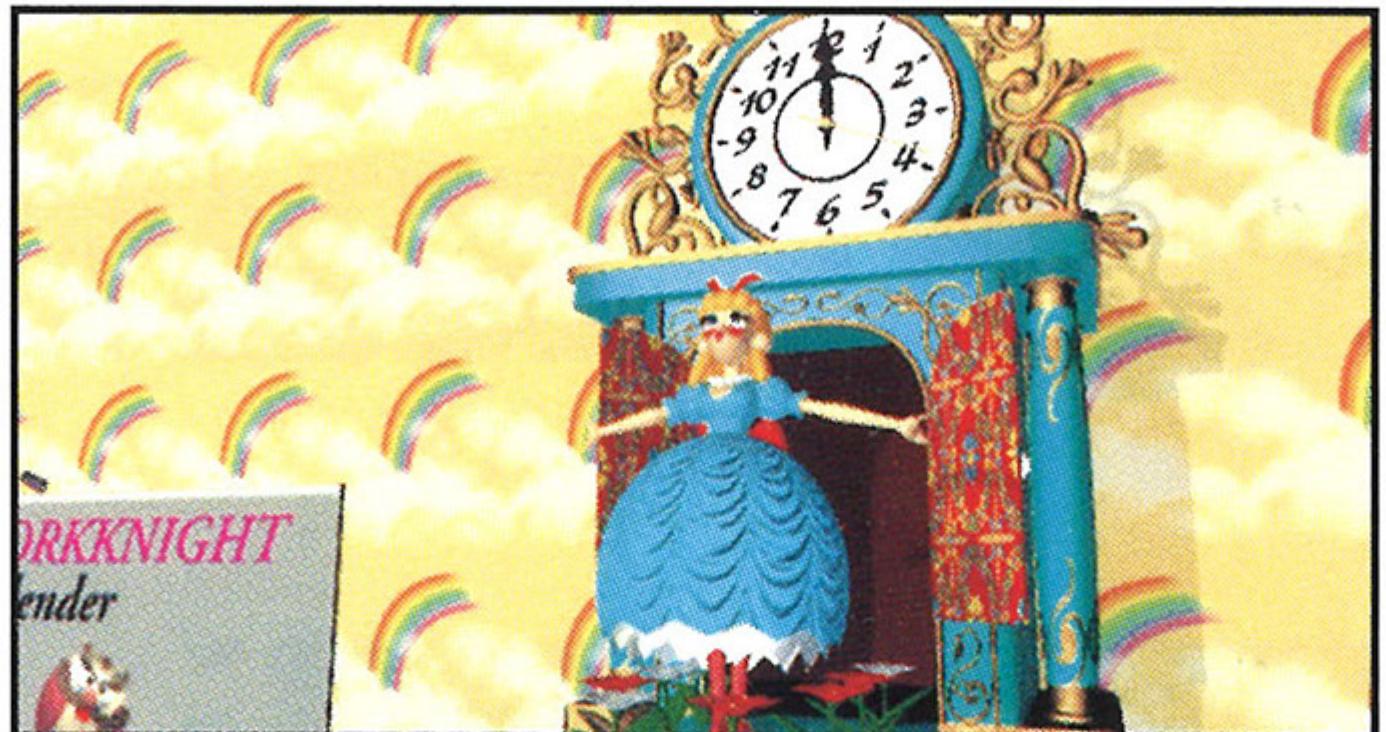
このたびはセガサターン専用ソフト「クロ
ックワーク ナイト ~ペパルーチョの大
冒険・上巻~」をお買あげいただき、誠
にありがとうございました。ゲームを始め
る前にこの取扱説明書をお読みいただきま
すと、より楽しく遊ぶことができます。



もくじ

ストーリー	4
操作方法	6
ゲームの始め方	8
遊び方	10
アイテム	12
キャラクター紹介	13
オープニングテーマ	22
エンディングテーマ	24
使用上のご注意	26

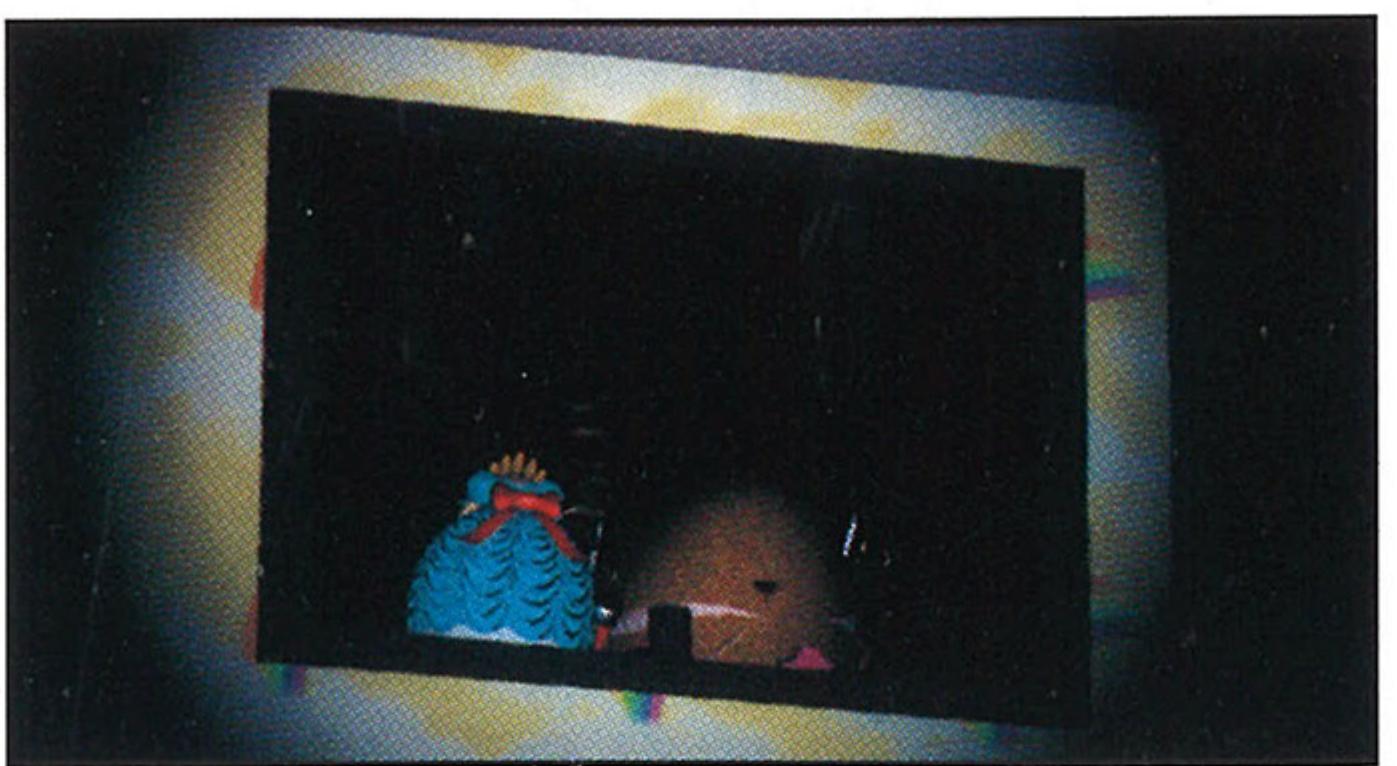
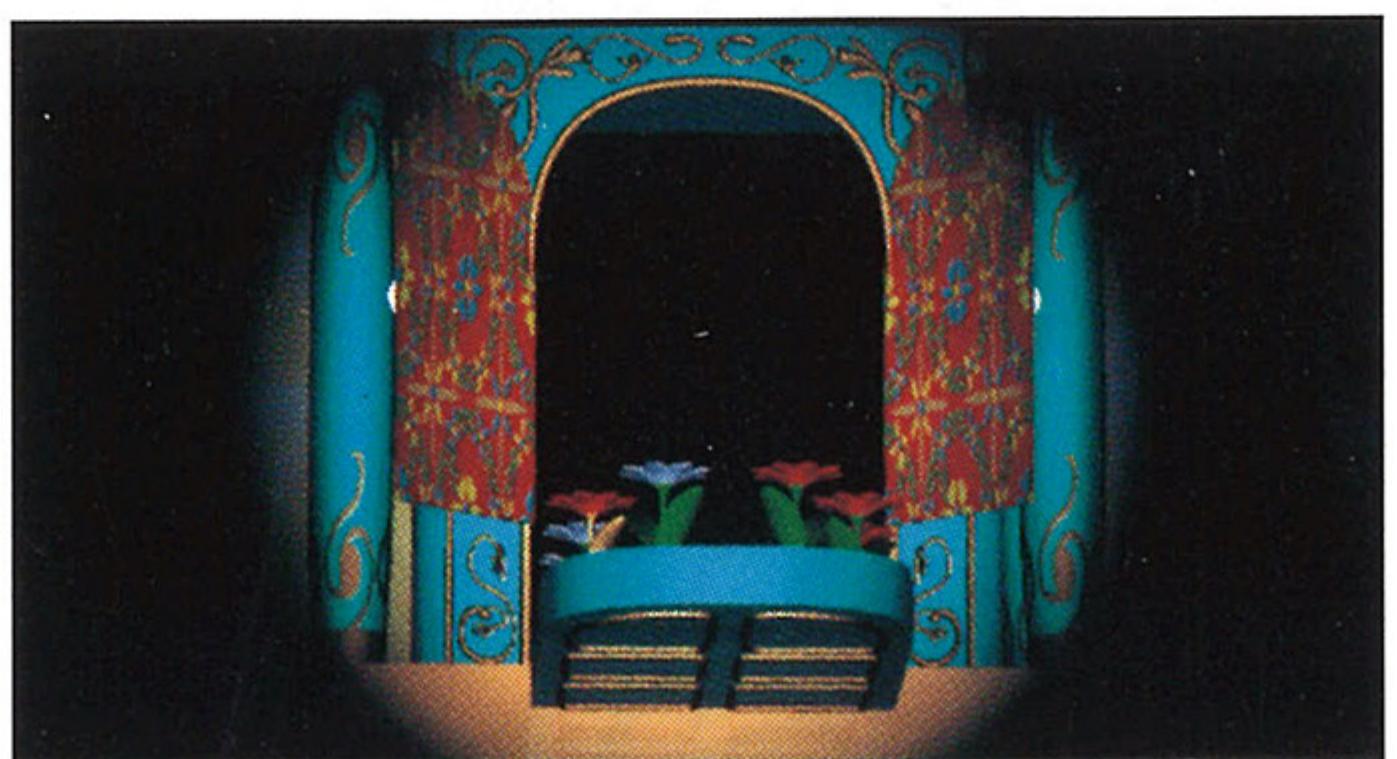
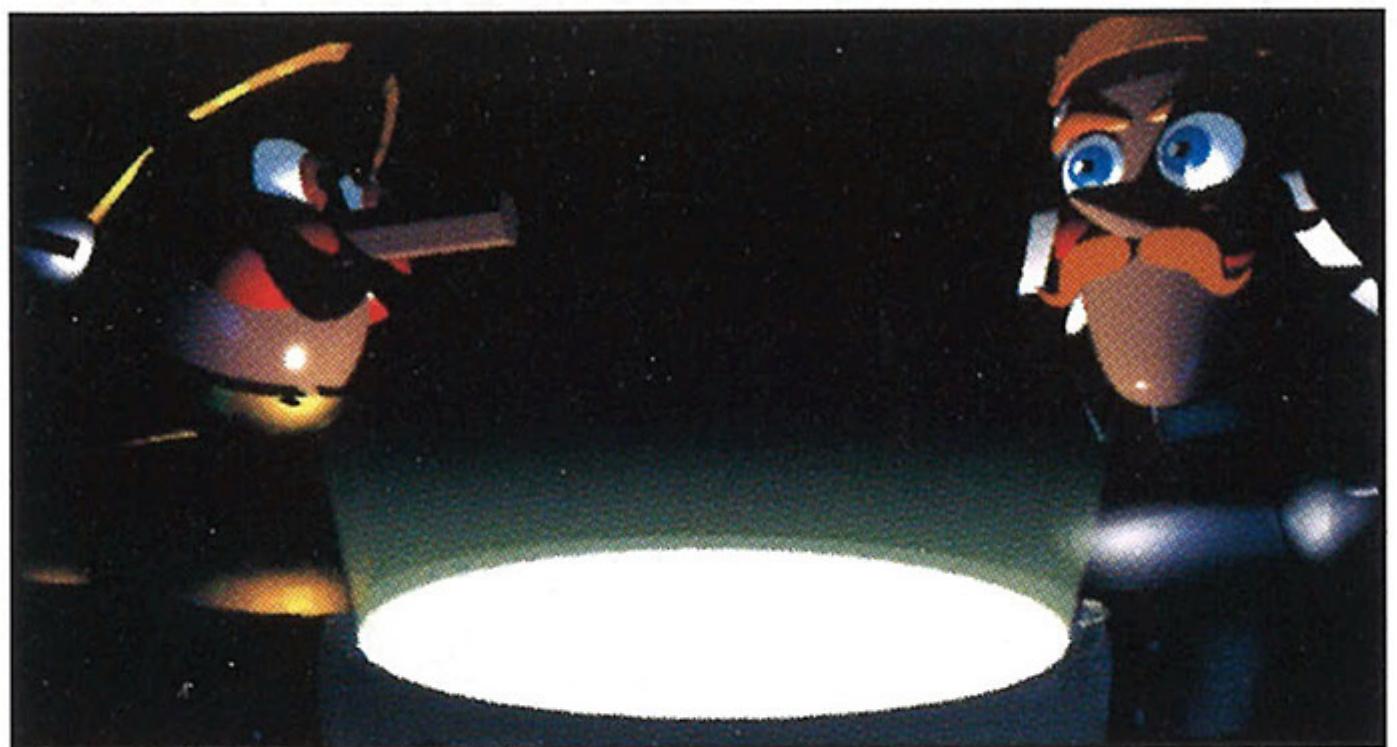
ストーリー



ゼンマイ仕掛けの人形「トンガラ・ド・ペパ
ルーチョ三世」は、子供部屋の郊外で暮らして
いる。トンガラ自慢の祖父ガールックは、その
昔、子供たちに大人気のゼンマイ仕掛けの騎士
で、さまざまな冒険をしてきたが、今は行方知
れず。トンガラの楽しみは、三代仕える従者プ
ルンチョから聞いた祖父の冒険を空想すること
と、オルゴール人形のチェルシーと話をするこ
とだった。

子供部屋のアイドルであるチェルシーは不思
議な力を持っていて、夜12時に彼女が歌い出す
と、おもちゃたちは自由に動くことができる。
ただし、夜明けまでに彼女が飾り時計の家に帰
らないと、おもちゃたちは二度と動けなくなっ
てしまうのだ。

おや、今夜も12時の鐘とともに、おもちゃた
ちが息を吹き返し始めた。おもちゃ箱や戸棚の
中から、おもちゃたちが続々と集まってくる。
そしていよいよ、我らが主人公トンガラの登場
だ。トンガラ、彼の父オネオン、ライバルのジ
ンジャー……3人の騎士たちは、チェルシーの
前に整列した。手をふるチェルシーにうつとり
とするトンガラ。きょうこそ彼女にいいところ
を見せなくては！



いつものように、トンガラとジンジャーの決闘が始まった。鍵を改造した剣で競いあう二人。華麗な剣さばきを披露するジンジャーに対し、華麗に(?)ドジるトンガラ。チエルシーがジンジャーのカッコよさにまいっているのでは?と気が気じゃない。ゆかいなトンガラは、この世界では一番の人気者なのだが、彼の想いがチエルシーに届くのは、一体一つのことやら……?今夜も、おもちゃの広場では、トンガラのドジぶりに大歓声があがっていた。

しかし突然、広場がまっ暗になった! 停電だ! すぐに明かりはついたものの、なんとチエルシーの姿が消えてしまった。その上、一部のおもちゃたちの顔つきが凶悪になっている。どうやら屋根裏部屋に何かいるらしい。

大変だ! 朝までにチエルシーを助け出さないと、おもちゃの国が滅びてしまう!!

トンガラは、騎士の誇りを奮いたたせ、プリンチョとロバのバロバロを従えて、チエルシー救出にむかった。時を同じくして、ライバルのジンジャーも愛馬シルバーとともに出発した。

そ う さ ほ う ほ う

操作方法

コントロールパッドを本体のコントロール端子^{ほんたい}1に接続してください。

●L,Rボタン

ゲーム中に押すと、タイムとスコア、残りプレイヤー数の表示が消える（もう一度押すと表示が出る）

●方向ボタン

選択／移動

↑↓で画面を上下
にスクロール

●スタートボタン

ゲームスタート

ゲーム中に押すとポーズ
(もう一度押すとゲーム再開)

●X,Y,Zボタン

（使用しません）

●Cボタン

決定／ジャンプ

●Bボタン

キャンセル／攻撃

●Aボタン

ジャンプ

★A～Cボタンの設定はオプション画面で変更できます。

トンガラのアクション

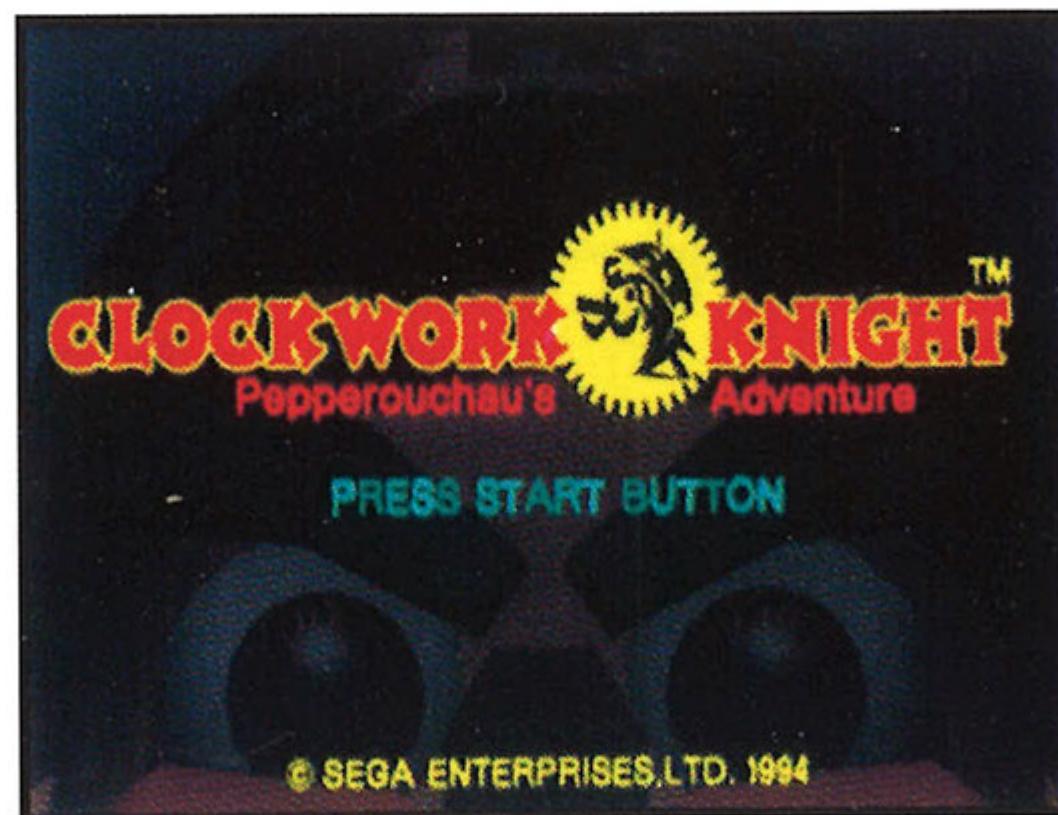
ある 歩く	ほうこう 方向ボタン◀▶	はし 走る	ほうこう 方向ボタン◀▶連続2回
しゃがむ	ほうこう 方向ボタン↓	いりぐち 入口に入る	ほうこう 方向ボタン↑
うえ　む 上を向く	ほうこう 方向ボタン↑	した　む 下を向く	ほうこう 方向ボタン↓
つうじょうこうげき 通常攻撃	Bボタン	れんぞくこうげき 連続攻撃	Bボタン連打
ジャンプ	A, Cボタン		
てき　も 敵を持つ	Bボタンを押しっぱなしにして、気絶した敵にふれる。		
まえな 前投げ	てき　も　じょうたい 敵を持った状態で、Bボタンを離す。		
うえな 上投げ	てき　も　じょうたい 敵を持った状態で、方向ボタン↑を押しながらBボタンを離す。		
した　お 下に置く	てき　も　じょうたい 敵を持った状態で、方向ボタン↓を押しながらBボタンを離す。		
お 押す	かべ 壁などにむかい、その方向に方向ボタンを押す。		
ひ 引く	かべ 壁などにむかい、Bボタンを押しながら逆方向に方向ボタンを押す。		

れんさ てき たお
連鎖で敵を倒せる！

な てき べつ てき あ ばあい あ てき と てき てき
投げた敵が別の敵に当たった場合、当てられた敵はうしろにはね飛ばされます。それはね飛ばされた敵がうしろの敵
に当たると、今度はうしろの敵がはね飛ばされます。このような状態を「連鎖」といいます。

ゲームの始め方

タイトル画面でスタートボタンを押すと、「GAME START」と「OPTIONS」を選択するセレクト画面に変わります。方向ボタン $\leftarrow\rightarrow$ で選びCボタンを押してください。



◀ タイトル画面

★ GAME START

ゲームが始まります。

★ OPTIONS

オプション画面に変わり、ゲームの設定を変更できます。方向ボタン $\uparrow\downarrow$ で項目を選び、 $\leftarrow\rightarrow$ で変更してください。

LEVEL

EASY、NORMAL、HARDの順でむずかしくなります。

PLAYER

プレイヤー数を3~6人に変更できます。

CONTROL

コントロールパッドのボタン操作を変更できます。

EXIT

Cボタンを押すとセレクト画面にもどります。



◀ オプション画面

オプション画面でRボタンを押すと、サウンドテスト画面に変わります。方向ボタン↑↓で項目を選び、←→で変更してください。

サウンドテスト画面でLボタンを押すと、オプション画面に変わります。



◀ サウンドテスト画面

▶ SOUND

STEREO (ステレオ音声) とMONO (モノラル音声) の切り替えができます。

▶ BGM

ゲーム中のBGMを聞くことができます。方向ボタン←→で曲を選び、Cボタンで聞けます。

▶ SE

ゲーム中の効果音を聞くことができます。方向ボタン←→で曲を選び、Cボタンで聞けます。

▶ EXIT

Cボタンを押すとセレクト画面にもどります。

★オプション画面やサウンドテスト画面でスタートボタンを押すと、セレクト画面にもどります。

遊び方

トンガラの現在いる場所とヒントが表示されたあと、ゲームが始まります。

敵を倒しながら進んでいきます。タイムやライフが0になつたり、トンガラが穴などに落ちたりすると、ミスになりプレイヤー数が1人減ります。ミスすると、そのステージの最初にもどります。



* ゴール

ステージの終わりになると、下の画面に変わります。アルファベットサークルを踏んで文字を取り、「CLOCKWORK」の文字を完成させると、プレイヤー数が1人ふえます。

フライングライン：

このラインの手前でジャンプして、文字を取ります。フライングラインを踏み越えるとランプが光り、失格となります。



アルファベットサークル：

トンガラが踏むと、文字が取れます。

* スコア表示

ステージクリアすると、つぎのようなスコアが表示されます。

● Time Bonus : タイムボーナス。残りタイムに応じて加算。

● Life Bonus : ライフボーナス。残りライフに応じて加算。

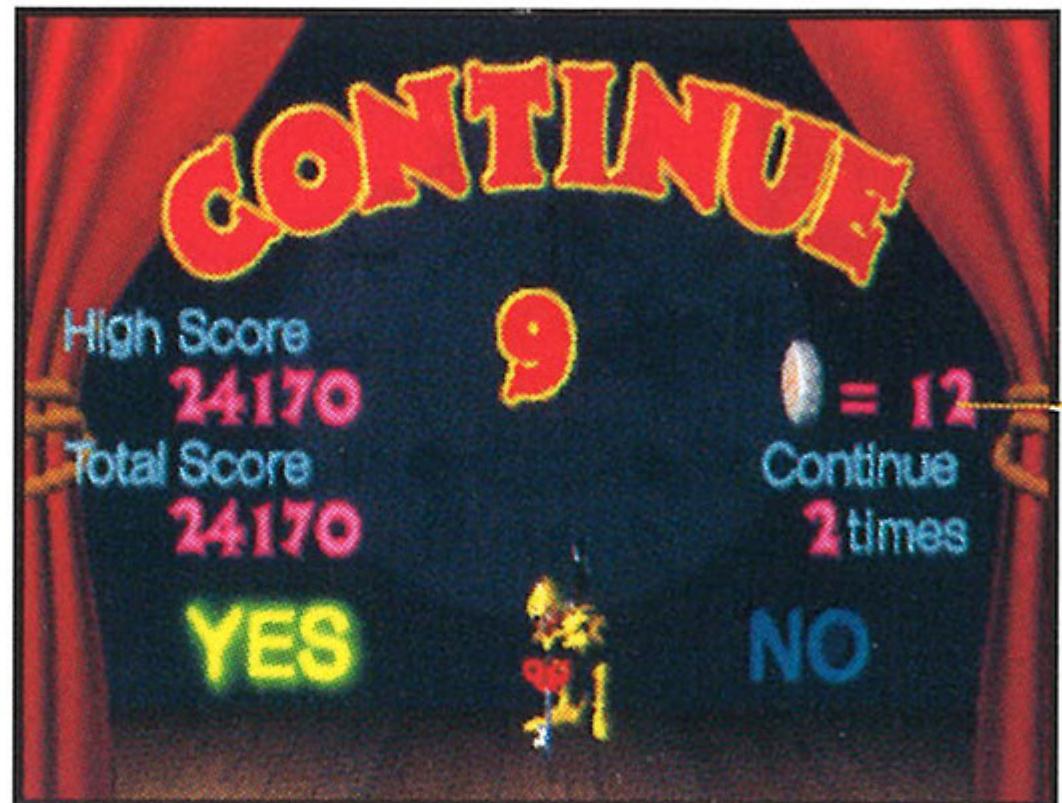
● Total Score : ゲーム中のスコアとタイムボーナス、ライフボーナスの合計。

* コンティニュー

残りプレイヤー数が0のときに倒れると、ゲームオーバーです。

ただし、クラウンアイテムが5コ以上あると、つぎの画面に変わります。

方向ボタンで「YES」を選びCボタンを押すと、そのラウンドの最初から再プレイできます。



クラウンアイテムの残り数：
クラウン5コにつき、コンティニュー
が1回できます。

★カウントが0になったり、「NO」を選ぶと、ゲームオーバーとなります。

アイテム



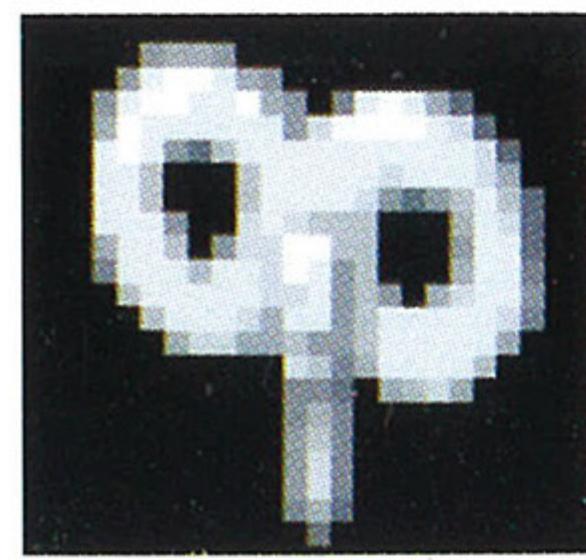
きん
金のネジ

ライフが全部回復し、
さらにライフが1コ
分ふえる。



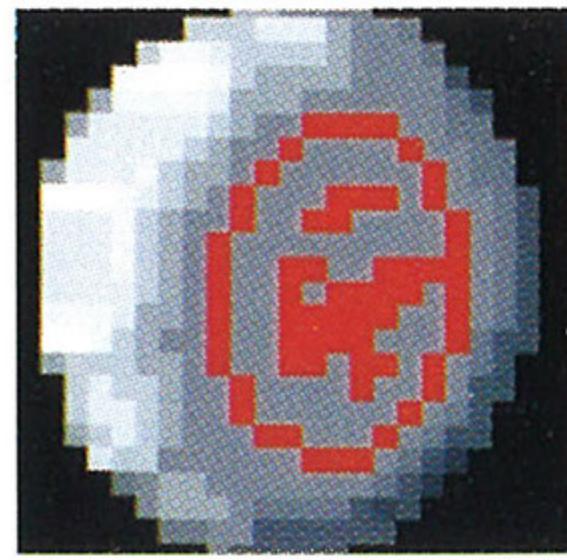
とけい
時計

タイムがふえる。



ぎん
銀のネジ

ライフが全部回復す
る。



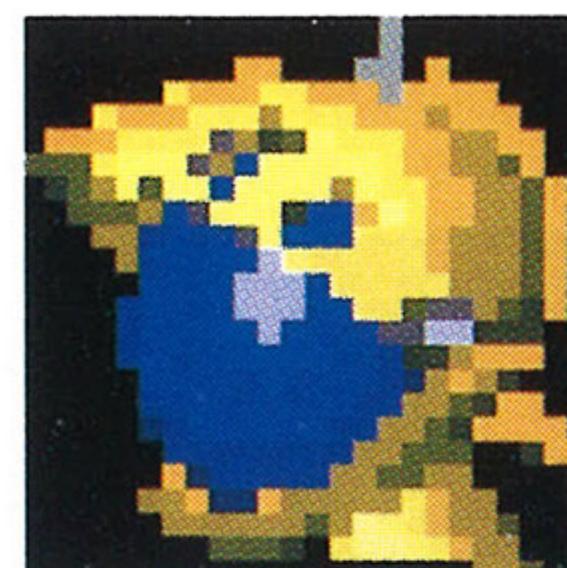
クラウン

5コ集めるとコンティ
ニュー回数が1回ふえ
る。



どう
銅のネジ

ライフが1コ分回復
する。



1 UP

プレイヤー数が1人
ふえる。



むてき
無敵

トンガラが一定時間、
無敵になる。



3 UP

プレイヤー数が3人
ふえる。

キャラクター紹介

しょうかい

Pepperouchau's Adventure

CLOCKWORLD™
Pepperouchau's Adventure



トンガラ・ド・ ペパルーチョ三世

さんせい
*Tongara de
Pepperouchau*

このゲームの主人公で、ゼンマイ仕掛けの人形。子供たちに大人気だった祖父や父を誇りに思い、やや時代錯誤な騎士道精神を持つつづけている。まじめに振る舞えば振り舞うほど、なぜか滑稽になってしまふ。思い込みが激しく、チェルシーは自分に好意があると信じている。

CLOCKWORK KNIGHT

Pepperouchau's Adventure

CLOCKWORK KNIGHT

Pepperouchau's Adventure

CLOCKWORK KNIGHT

Pepperouchau's Adventure

切尔西 Chelsea

トンガラの憧れの人。だれからも愛されている、時計の飾りのオルゴール人形。

深夜12時に彼女が歌うと、おもちゃの国は目を覚ます。おっとりした性格だが、意外とシンは強い。本真珠のネックレスを宝物にしている。好きなものはリボン、嫌いなものは時間にルーズな人。



CLOCKWORK KNIGHT

Pepperouchau's Adventure

TM

Pepperouchau's Adventure

CLOCKWORK KNIGHT
Pepperouchau's Adventure

ジンジャー Ginger



トンガラのライバルで、ゼンマイ仕掛け
の人形。勇気、礼儀、名譽を重んじてい
る。いつのまにかトンガラの先を行く、
非のうちどころのない白銀の騎士。唯一
の弱点は、レース、フリルに目がないこ
と。したがってレースのドレスのチャル
シーがお気に入りである。

CLOCKWORK KNIGHT
Pepperouchau's Adventure

CLOCKWORK KNIGHT
Pepperouchau's Adventure

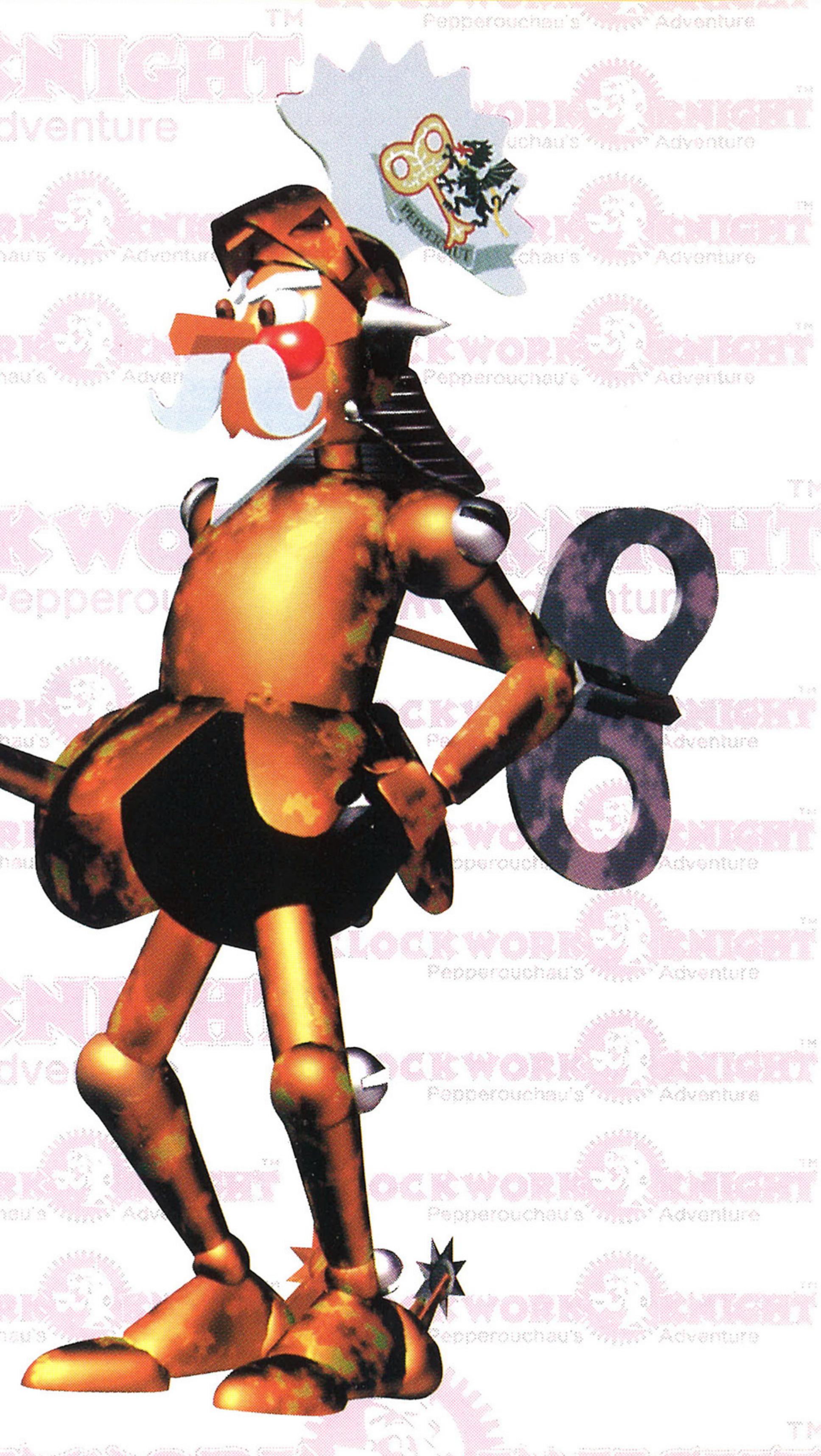
CLOCKWORK KNIGHT
Pepperouchau's Adventure

ガールック・ド・ ペパルーチョ

Galuch de Pepperouchau



トンガラの祖父。当 时一世を風靡したゼンマイ仕掛けのおもちゃで、ペパルーチヨ一家を興した誇り高き野心家。ネジ巻きの高貴さを説き、作法にまで高めたのも彼である。幼いトンガラに若き日の大冒険をいつも語っていたため、トンガラは妄想癖が強くなった。



オネオン・ド・ ペパルーチョ

Oneon de
Pepperouchau



トンガラの父でゼンマイ仕掛けの人形。
ガールツクの教えを、何の疑問も持た
ずに守り、家名をより高めた。凡人で
はあるが、敬服すべき人物。トンガラ
もそのように育てようとしたが、やや
失敗したかも。文才があり、詩集「月
光のごとき君のネジよ」を著している。

トンガラはこれにメロディーをつけて
愛唱している。



LOCKWORK KNIGHT™ Pepperouchau's™ Adventure

Pepperouchau's™ Adventure

LOCKWORK KNIGHT™ Pepperouchau's™ Adventure

CLOCKWORK KNIGHT™ Pepperouchau's™ Adventure

LOCKWORK KNIGHT™ Pepperouchau's™ Adventure

ソルティア Soltia

香水瓶。成金のひとり娘で、鼻つ柱が
強くわがままなお嬢様。怒ると頭のて
っぺんから香水が霧となって吹き出る。
香りに敏感で、トンガラこそ運命の人
の香りと追っかけている。父親は、怪
しい夜の店を経営している。取りまき
多数。好きなものはタロット占い。嫌
いなものは美しくないもの。



プルンチヨ Prunchau



トンガラの従者で、コマ。ペパル
一チヨ家三代に仕えた誠実な人物。

トンガラの身のまわりの世話をすべてやっているので、トンガラを

いつまでも子供扱いしてしまう。
裏表のないお人好しの老人だが、
幻のネジの秘密について何か知つ

ているかも……。PepperOochuu Adventure

バロバロ Barobaro

トンガラの愛口バ。祖父から受け継
いた名馬が亡くなり、悲嘆にくれて
いたトンガラのために、プルンチョ
がどこからともなく(ゴミ箱から?)
連れてきた。ちょっと情けない口バ
型のコルク抜き。目はプルンチョが
描き込んだようだ。



シルバー Silver

ジンジャーの愛馬。洋風ブラシ。
立派な主人に仕えることができて
幸せな、馬の中の馬。誇り高くき
れい好き。



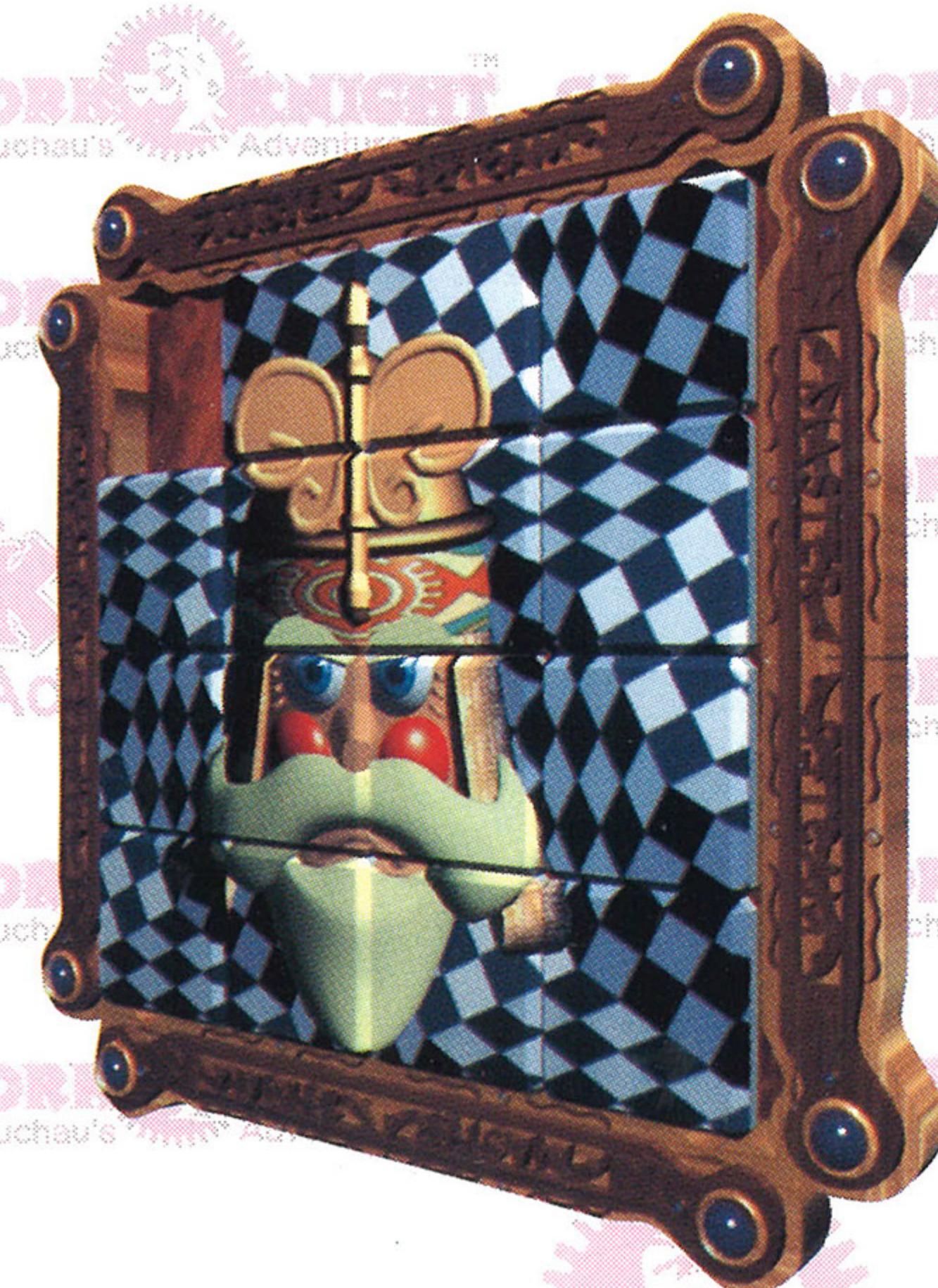
ル・ボン Le Bon

ジンジャーの従者で、ゴムボール。
四角四面の主人と、丸い自分とは、
結構バランスの取れたコンビだと
おも思っているお調子者。



パ・ズール Pa Zur

ジンジャーの師匠で、絵合わせパズル。禪に興味があり、よく瞑想している。ジンジャーに公案のような問い合わせをする。



■オープニングテーマ

Clockwork Knight

(クロックワーク・ナイト)

written by Reiko Waters

(対訳)

さあ、みなさん、起きてください
まよなか 真夜中ですよ
ようこそ クロックワーク・ナイトへ

みんな、出ておいで
だいじょうぶ、パートとやろうよ
こんや 今夜、ぼくたちは自由だから！
(だれにも言わないでよ、ヒミツ・ヒミツ)

*
ほら、楽しもうよ
にこにこ笑って
手をたたいて
子供たちはもちろん
ねむ 眠って聞こえない

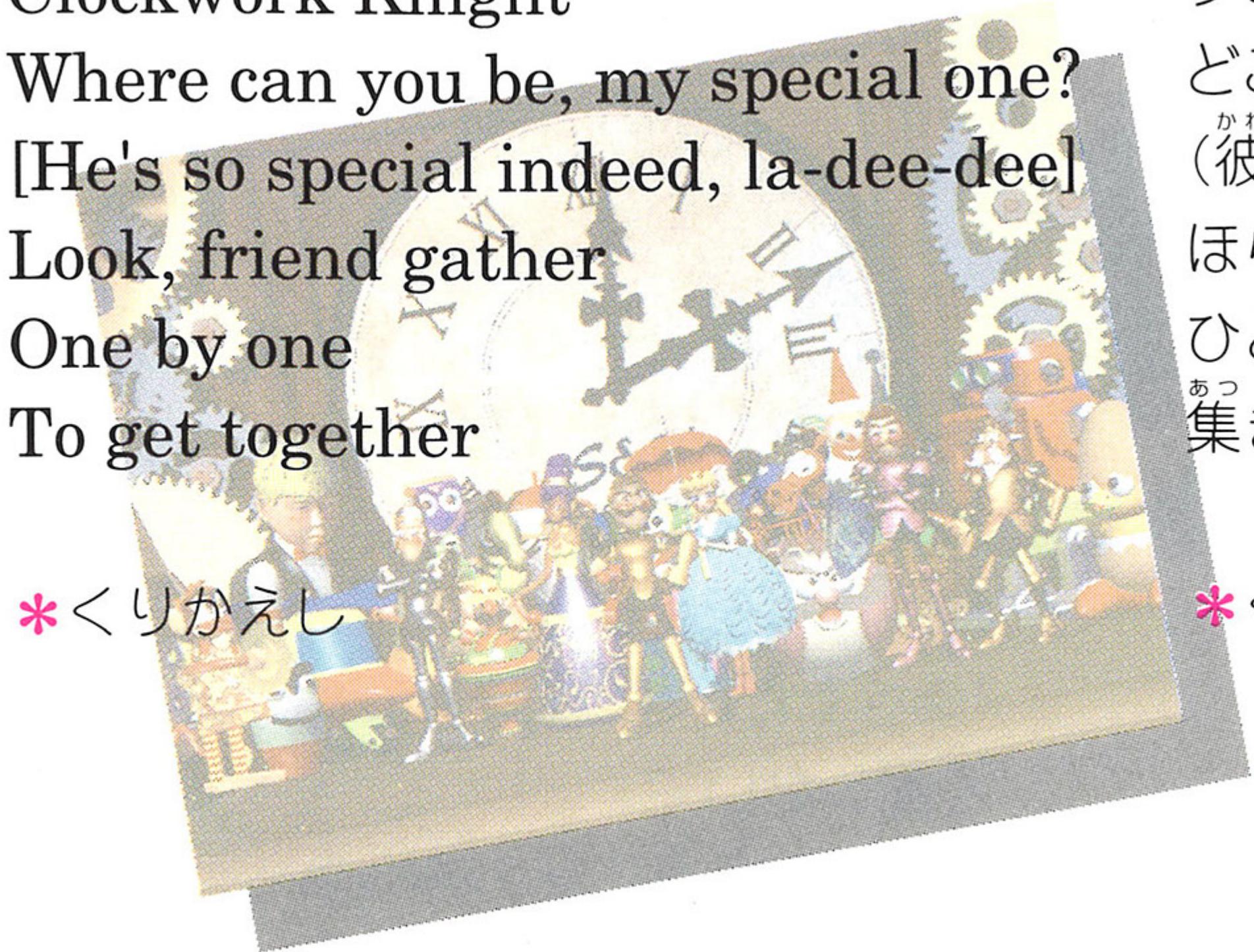
Wake up, dear friends
It's midnight
Welcome
To the Clockwork Night

Come on out, everyone
It's alright, join the fun
We are free tonight!
[Don't tell anybody, secret secret]

*
Let's be happy
Clap your hands
And smile with all your heart
Well, the kids are sleeping, of course
They won't hear us



Clockwork Knight
Where can you be, my special one?
[He's so special indeed, la-dee-dee]
Look, friend gather
One by one
To get together



クロックワーク・ナイト
どこにいるの、私の特別な人
(かれ ほんとう とくべつ)
ひと
ほら、ともだちが
ひとりひとり
あつ
集まつてくるよ

*くりかえし

■エンディングテーマ



A Lullaby

(ララバイ)

written by Reiko Waters



たいやく
(対訳)

Baby, don't you ever doubt my love
Yes, I will be there
For you, my dear
Come rain or shine
I'll be there
Don't you worry
You can trust me with
All your dreams

Baby, この愛を疑わないで
わたし うたが
私はいつもそばにいるから
たいせつ
大切なあなたのために
どんなときでも
そこにいるから
しんぱい
心配しないで
あなたのすべてで
わたし しん
私を信じて

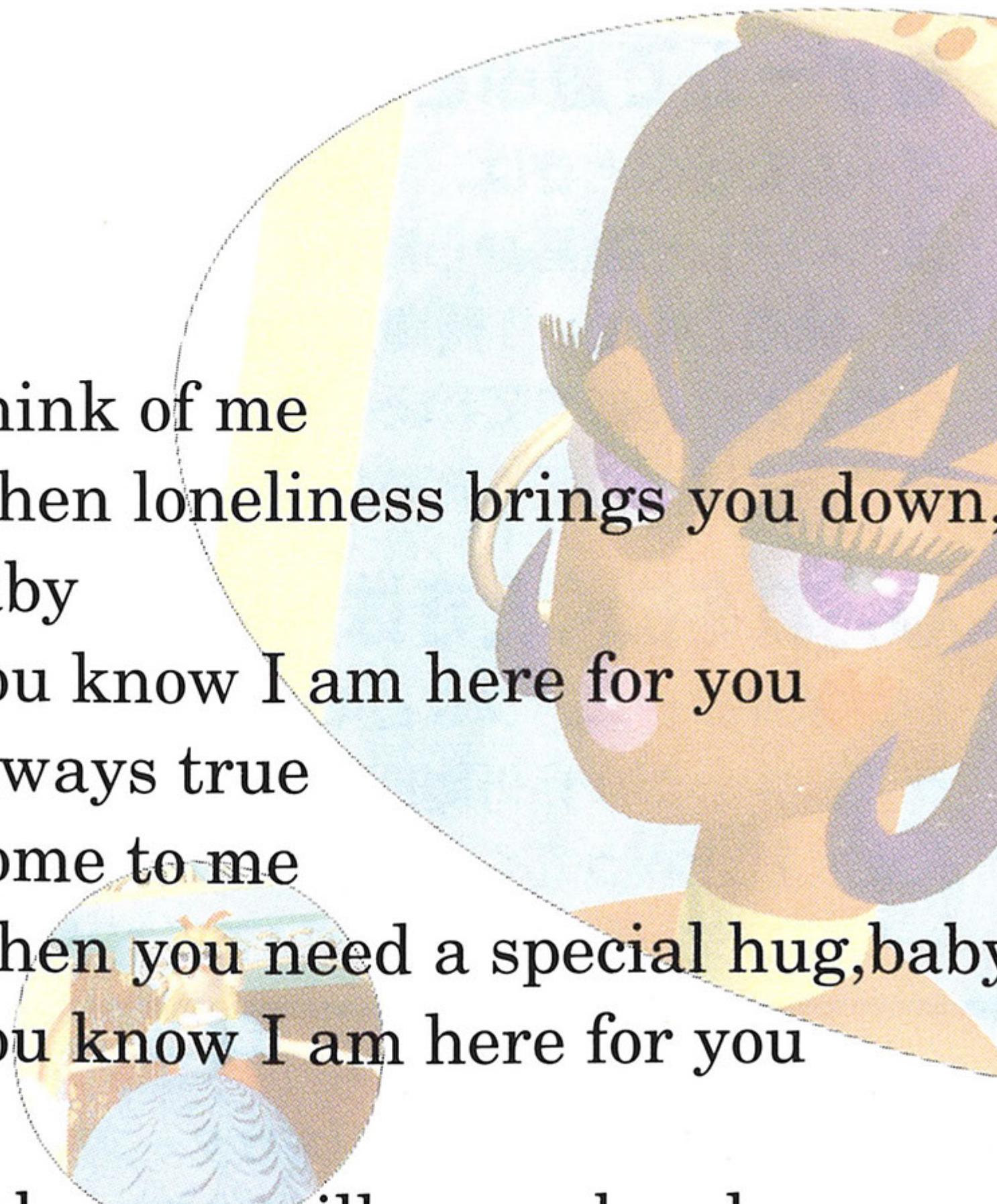
Baby, you will never lose my love
Yes, I promise you
This heart is true
Read my lips
"Only you"
Don't you worry
You'll be in my arms forever

Baby, この愛を失うことはないわ
やくそく うしな
約束する
わたし こころ ほんもの
私の心は本物だから
くかえ つた
繰り返し伝えるわ
"あなただけ"
しんぱい
心配しないで
えいえん わたし うで
あなたは永遠に私の腕の中



*

Think of me
When loneliness brings you down,
baby
You know I am here for you
Always true
Come to me
When you need a special hug,baby
You know I am here for you



Baby, you will never be alone
Yes, I promise you
This heart is true
Read my lips
"Only you"
Don't you worry
You can trust me with
All your dreams



*くりかえし

*

寂しさに負けそうになつたら
わたし おもだ
私のことを思い出して

ここにいるから、いつでも
あなたのために
ギュッと抱きしめてほしかったら
わたし だ
私のところにいらっしゃい

Baby,もう二度とひとりぼっちに
なることはないわ 約束する
わたし こころ ほんもの やくそく
私の心は本物だから
くり返し伝えるわ

"Only you"

心配しないで

あなたのすべてで
わたし しん
私を信じて

*くりかえし



セガサターンCD 使用上のご注意

●キズつけないで

ディスクにキズをつけないよう、扱いには注意してください。また、ディスクを曲げたりセンター孔を大きくしないでください。

●文字を書いてはダメ

レーベル面に文字を書いたり、シールなどを貼らないでください。

●保管場所に注意して

プレイ後は元のケースに入れ、高温・高湿のところを避けて保管してください。

●ゲームで遊ぶときは

ゲームで遊ぶときは、部屋を明るくし、なるべくテレビ画面から離れてください。また、健康のため、1時間ごとに10~20分の休憩を取り、疲れているときや睡眠不足でのプレイは避けてください。

●汚れを拭くときは

レンズクリーニングなどに使うやわらかい布で、中心部から外周部に向かって放射状に軽く拭き取ってください。なお、シンナー やベンジンなどは使わないでください。

● 健康上のご注意 ●

ごくまれに強い光の刺激や点滅、テレビ画面などを見ていて、一時的に筋肉のけいれん・意識の喪失等の症状を起こす人がいます。こうした経験のある方は、ゲームで遊ぶ前に必ず医師と相談してください。また、ゲーム中にこのような症状が起きたときは、すぐにゲームをやめ、医師の診察を受けてください。

セガサターンCDは、セガサターン専用のゲームソフトです。普通のCDプレイヤーで使用すると、ヘッドホンやスピーカーなどを破損する恐れがありますので、絶対に使用しないでください。

セガサターンをプロジェクションテレビ(スクリーン投影方式のテレビ)に接続すると、残像光量による画面焼けが生じる可能性があるため、接続しないでください。

Patents: U.S. Nos. 4,442,486/4,454,594/4,462,076; Europe No. 80244; Canada Nos. 1,183,276/1,082,351; Hong Kong No. 88-4302; Germany No. 2,609,826; Singapore No. 88-155; U.K. No. 1,535,999; France No. 1,607,029; Japan No. 1,632,396

じんさく
新作ゲームソフトの案内や楽しい情報を、ジャンジャンお知らせします。

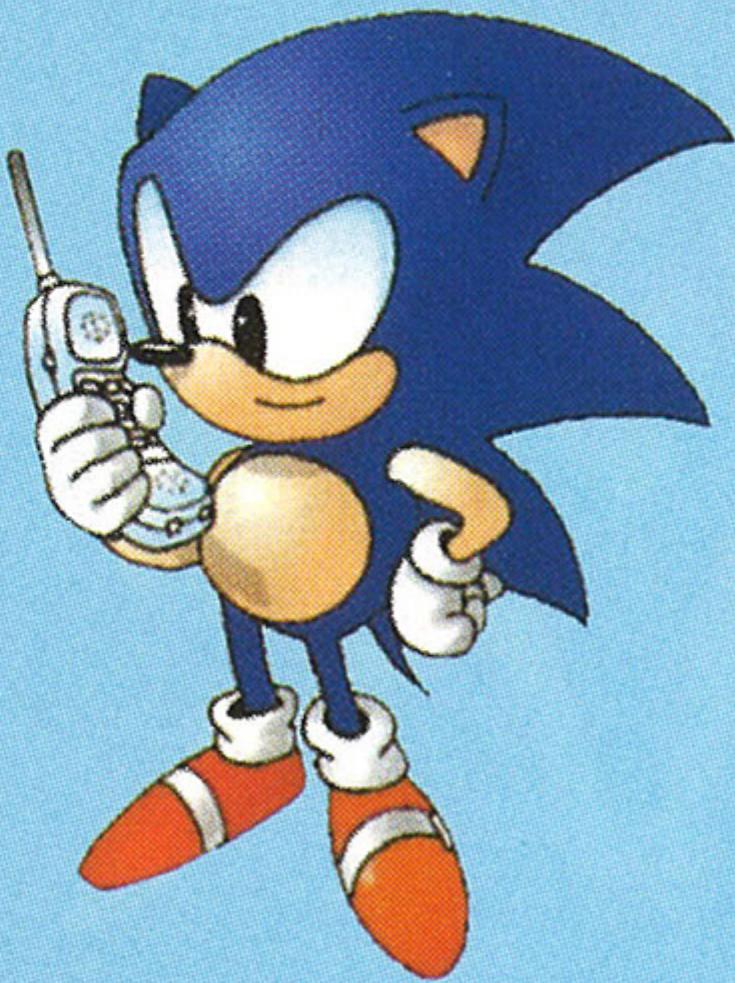
電話で

セガ ジョイジョイテレפון

FAXで

セガ ファクス クラブ

札幌	011-842-8181
仙台	022-285-8181
東京	03-3743-8181
名古屋	052-704-8181
大阪	06-333-8181
広島	082-292-8181
福岡	092-521-8181



東京
大坂
03-5950-7790
06-948-0606

- 1 ファクスの受話器を使ってコール。
- 2 音声ガイダンスにしたがってボタンを押せば、ほしい情報がファクスで送信されます。

* プッシュ回線またはトーン切り替えのあるダイヤル回線をお使いください。

番号をよく確かめて、正しくかけてください。

株式会社

セガ・エンタープライゼス

本社 〒144 東京都大田区羽田1-2-12

お問い合わせ先

お客様サービスセンター フリーダイヤル 0120-012235

受付時間 月～金 10:00～17:00 (除く祝日)

★セガサターンCDは修理できません。何か支障がございましたら、お客様サービスセンターまでお問い合わせください。

禁無断転載

ゲーム中のフォントは、FONTOWORKS International Limited のものを使用しています。
FONTOWORKS のフォントの名称、社名、及びロゴは、FONTOWORKS International Limited の商標または登録商標です。



© SEGA ENTERPRISES, LTD. 1994



この取扱説明書は
エコマーク認定の
再生紙を使用して
います。

GS-9004

672-2172

株式
会社

セガ・エンタープライゼス